

Tack för att du valde Sigma. För att få ut största möjliga nytta och nöje av ditt Sigma objektiv, rekommenderar vi att du läser igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda objektivet.

DELARNAS NAMN (Fig.1)

- | | | | |
|-------------------|-----------------------|-------------------------------|-----------------------|
| ① Filterläggnings | ② Zoom ring | ③ OS-knapp | ④ OS-Återkoppling |
| ⑤ Fokuserings | ⑥ Multifokusfunktions | ⑦ OS-lås | ⑧ Multifokusfunktions |
| ⑨ Avståndsskala | ⑩ Fattning | ⑪ APS-C motljusskydds adapter | ⑫ Indexlinje |
| | ⑬ Stativåring | | |

AP070-200mm F2.8 EX DG HSM

使用説明書

BRUKSANVISNING

INSTRUCTIONS

BRUGSANVISNING

BEDIENUNGSANLEITUNG

사용자 설명서

MODE D'EMPLOI

ГЕБРУКСКААНWIJZING

INSTRUCCIONES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ISTRUZIONI PER L'USO

SIGMA CORPORATION

2-4-16 Kuriki, Asa-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-8530 Japan
Phone (81) 44-989-7437 Fax (81) 44-989-7448

SVENSKA

Tack för att du valde Sigma. För att få ut största möjliga nytta och nöje av ditt Sigma objektiv, rekommenderar vi att du läser igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda objektivet.

DELARNAS NAMN (Fig.1)

- | | | | |
|-------------------|-----------------------|-------------------------------|-----------------------|
| ① Filterläggnings | ② Zoom ring | ③ OS-knapp | ④ OS-Återkoppling |
| ⑤ Fokuserings | ⑥ Multifokusfunktions | ⑦ OS-lås | ⑧ Multifokusfunktions |
| ⑨ Avståndsskala | ⑩ Fattning | ⑪ APS-C motljusskydds adapter | ⑫ Indexlinje |
| | ⑬ Stativåring | | |

AP070-200mm F2.8 EX DG HSM

使用説明書

BRUKSANVISNING

INSTRUCTIONS

BRUGSANVISNING

BEDIENUNGSANLEITUNG

사용자 설명서

MODE D'EMPLOI

ГЕБРУКСКААНWIJZING

INSTRUCCIONES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ISTRUZIONI PER L'USO

SIGMA CORPORATION

2-4-16 Kuriki, Asa-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-8530 Japan
Phone (81) 44-989-7437 Fax (81) 44-989-7448

DANSK

Tak fordi De har købt et Sigma objektiv. For at få den maksimale ydeevne og glæde af Deres Sigma objektiv, anbefaler vi, at De læser denne brugervejledning grundigt inden objektivet bruges.

DELARNES NAMN (Fig.1)

- | | | | |
|------------------|-----------------------|-------------------------------|-----------------------|
| ① Filterlægnings | ② Zoom ring | ③ OS-knapp | ④ OS-Återkoppling |
| ⑤ Fokuserings | ⑥ Multifokusfunktions | ⑦ OS-lås | ⑧ Multifokusfunktions |
| ⑨ Avstandsskala | ⑩ Fattning | ⑪ APS-C motljusskydds adapter | ⑫ Indexlinje |
| | ⑬ Stativring | | |

AP070-200mm F2.8 EX DG HSM

使用説明書

BRUKSANVISNING

INSTRUCTIONS

BRUGSANVISNING

BEDIENUNGSANLEITUNG

사용자 설명서

MODE D'EMPLOI

ГЕБРУКСКААНWIJZING

INSTRUCCIONES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ISTRUZIONI PER L'USO

SIGMA CORPORATION

2-4-16 Kuriki, Asa-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-8530 Japan
Phone (81) 44-989-7437 Fax (81) 44-989-7448

中文說明書

多謝您購買Sigma鏡頭，為了充分發揮Sigma鏡頭的優質性能，讓您盡享攝影之樂，使用前請先仔細閱讀本使用說明書。

部件說明 (圖 1)

- | | | | |
|----------|-----------|---------------|--------|
| ① 濾鏡轉軸 | ② 變焦環 | ③ OS開關 | ④ OS開關 |
| ⑤ 對焦環 | ⑥ 雙焦點/變焦環 | ⑦ 對焦環 | ⑧ 對焦環 |
| ⑨ 距離標尺 | ⑩ 接環 | ⑪ APS-C遮光鏡轉接器 | ⑫ 索引線 |
| ⑬ 鏡頭接合指標 | ⑭ 三腳架連接環 | | |

“NIKON 尼康”SLR 自動對焦相機相關說明

● 關於被攝體對準「自動對焦系統」時，即鏡頭蓋上並沒有設置光線圖，須依該相機上調光線圖，故請注意。應選用合型號相機轉接器合用。詳情請參閱相機轉接器使用說明書。

“PENTAX 賓得士”SLR 自動對焦相機相關說明

● 關於被攝體對準「自動對焦系統」時，即鏡頭蓋上並沒有設置光線圖，須依該相機上調光線圖，故請注意。應選用合型號相機轉接器合用。詳情請參閱相機轉接器使用說明書。

安裝說明

● 將鏡頭安裝到相機機身後，便可自動正常操作。資料可參閱相機說明書。
● 鏡頭上有多個電子接點及接線器，請保持接觸清潔，確保接線正確。

設定說明

● 本鏡頭接合相機後，均可符合所合作自動對焦程序相機。有關詳情，請參閱相機說明書。

對焦及变焦

● 本鏡頭內置超遠馬達 (HSM)，超遠馬達能令自動對焦過程更快更精準。
● 本鏡頭具備「自動對焦」功能，當相機對準被攝體時，鏡頭蓋上會出現對焦指示燈，表示對焦成功。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

사용 설명서

Sigma 렌즈를 구매하셔서 대단히 감사합니다. 본 설명서를 읽으신 후, 렌즈의 기능, 조작 방법 등의 사용법을 철저히 이해하여 사용하시기 바랍니다. 또한 렌즈의 사용에 관련된 주의사항, 고장수리 방법 등에 대해서는 본 설명서에서 자세히 설명되어 있으므로 꼭 읽어보시기 바랍니다. 본 설명서에는 렌즈의 사용에 관련된 주의사항, 고장수리 방법 등에 대해서는 본 설명서에서 자세히 설명되어 있으므로 꼭 읽어보시기 바랍니다.

구성품 설명 (도 1)

- | | | | |
|---------|----------|---------------|----------|
| ① 필터 장착 | ② 줌 링 | ③ OS 스위치 | ④ OS 스위치 |
| ⑤对焦环 | ⑥ 变焦/对焦环 | ⑦对焦环 | ⑧对焦环 |
| ⑨距离标尺 | ⑩接环 | ⑪ APS-C遮光镜转接器 | ⑫索引线 |
| ⑬镜头接合指示 | ⑭三脚架连接环 | | |

“NIKON 尼康”SLR 自动对焦相机相关说明

● 关于被摄体对准“自动对焦系统”时，即镜头盖上并没有设置光线图，须依该相机上调光线图，故请注意。应选用合型号相机转接器合用。详情请参阅相机转接器使用说明书。

“PENTAX 宾得士”SLR 自动对焦相机相关说明

● 关于被摄体对准“自动对焦系统”时，即镜头盖上并没有设置光线图，须依该相机上调光线图，故请注意。应选用合型号相机转接器合用。详情请参阅相机转接器使用说明书。

安装说明

● 将镜头安装到相机机身後，便可自动正常操作。资料可参阅相机说明书。
● 镜头上有多個電子接點及接線器，請保持接觸清潔，確保接線正確。

設定說明

● 本鏡頭接合相機後，均可符合所合作自動對焦程序相機。有關詳情，請參閱相機說明書。

對焦及变焦

● 本鏡頭內置超遠馬達 (HSM)，超遠馬達能令自動對焦過程更快更精準。
● 本鏡頭具備「自動對焦」功能，當相機對準被攝體時，鏡頭蓋上會出現對焦指示燈，表示對焦成功。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。

OS (Optical Stabilizer) 功能

● OS (Optical Stabilizer) 功能可減少相機在拍攝時因震動而產生的影像模糊現象。
● OS (Optical Stabil